The International Organization for Standardization (ISO) is currently working on a major revision of the ISO 14001 standard as the currently valid version dates back to 2004. The Technical Corrigendum (Cor 1:2009), published in 2009, included only formal amendments, while the content remained unchanged. Publication of the final version of ISO 14001:2015 is expected in late 2015.

현재 ISO 기구는 구버젼인 ISO14001을 유효한 버전으로 주요 개정 작업을 하고 있다. TC는 내용이 변하지 않은 반면 공식적인 개정을 포함한 2009년에 출간되었다. ISO14001:2015의 최종버젼의 출간은 2015년 말쯤 예정되어 있다

Schedule

"Committee Draft" ISO CD 14001.2 was published in October 2013. During a comment period, the committee received around 5000 comments. The "Draft International Standard" ISO/DIS, the next step in the revision process, was published this July. Again, the international community of ISO members has been given the opportunity to comment on this draft and submit change requests.
The DIS ("Draft International Standard") was published in English; publication of the German, French and Spanish translation is scheduled for **September 2014**. The "Final Draft International Standard" (FDIS) is expected to be available by **early 2015**. This final draft will then be subjected to a final voting process. Publication of the new ISO 14001:2015 standard is currently scheduled for **September 2015**.

예정

CD 14001.2는 2013년 10월 출간되었으며 그 동안 위원회는 약 5000건 이상의 조언을 받았다. DRAFT는 개정과정으로 다음 단계로 7월에 출간되었으며 다시 ISO 회원들은 변경 요청과 이 DRAFT에 대한 조언을 받았었다. 독일과 프랑스 스페인어, 영어로 출간될 DIS는 2014년 9월로 예정되었었다. 최종 DRAFT는 2015년 초에 예정되었으며 그리고 나서 최종 투표를 거쳐 발간될 예정이었다. 새로운 ISO14001:2015 규격은 2015년 9월로 예정되어 있다

New structure

Publication of the DIS has shed some light on the new requirements that will be included in the revised standard. What is certain is that there will be structural changes. One new feature, for example, will be the “High Level Structure“ (HLS). According to a decision passed by the ISO, the HLS will have to be applied to all management system standards (e.g. ISO 9001:2015) in the future, introducing a standardised structure and the use of core texts and common terms and core definitions.

새로운 규격

DIS출간은 개정된 규격을 포함할 새로운 요구사항을 반영하였다. 확실한 것은 구조적인 변경이다. 이 새로운 규격은, 예를 들어 하이레벨 규격이 될 것이다. ISO에서 통과된 결정에 따라 하이레벨 규격은 모든 경영시스템 규격에 적용되어야 하며 (예로 ISO9001:2015) 앞으로 규격화된 구조와 핵심적인 내용 그리고 일반적인 정의와 범위를 소개할 예정이다.

Anticipated changes in contents

As a matter of principle, the design of the environmental management system must take into account the external and internal issues and interactions relevant to the organization (context), the risks and opportunities arising therefrom and the needs and expectations of “interested parties“.

내용의 변화 예측

환경경영 시스템의 개발과 원칙적인 문제는 내외부 문제와 조직간의 상호 교류, 이해관계자의 기대와 필요에 따라 제기되는 위험과 기회는 제고되어야 한다.

Another requirement emerging from the DIS is that the organization‘s established environmental policy will have to include the organization‘s specific commitment to protect the environment and improve environmental performance.

DIS에서 나타나는 또 다른 요구사항은 조직에서 설립한 환경방침은 환경을 보호하기 위하여 그리고 환경 실행을 개선하기 위하여 조직의 특별 실행과 포함되어져야 한다.

When determining the key environmental aspects the organization must – within the scope of its knowledge and opportunities – pay more attention than in the past to the product life cycle (keyword: „Life-Cycle Thinking“), for example in the phases from raw-material acquisition/generation to design and development, production, transport, use and disposal.

핵심적인 환경 측면을 결정할 때 조직은 – 지식과 기회를 포함한 범위 내에서 – 예를 들어 원재료 획득 / 설계 개발 단계, 생산, 수송, 사용과 폐기와 같은 제품 생산 사이클을 초과하지 않도록 주의를 기울여야 한다.

In the future, the organization will have to ensure that the environmental management system also covers all outsourced processes.

앞으로 조직은 환경경영 시스템 모든 외주 프로세스를 포함하고 있다는 것을 확실히 해야 한다.

Overall, the use of performance indicators will play a greater role in future, with functions including assessment of the degree of compliance with environmental objectives and illustration of improvements in environmental performance, for example.

전체적으로 실행지표 사용은 앞으로 환경 실행 개선의 예증과 환경 목표의 적합성 정도에 대한 심사를 포함한 기능으로서 더욱 더 큰 역할을 할 것이다.

Regarding the documentation of the environmental management system which covers records and documents, the DIS indicates that the future standard will also include mandatory requirements. However, in this area, the revised standard will permit more flexibility and self-determination by the organization.

환경경영 시스템의 문서화와 관련해 모든 기록과 문서를 적용해야 한다. DIS 는 앞으로 의무적인 요구사항을 포함할 것이다. 그렇지만 개정된 규격은 조직에 의한 자체적으로 결정과 보다 많은 신축성을 허용 할 것이다

Outlook and recommendation

It can be assumed that the basic positions of the ISO/DIS 14001:2014 known today will remain unchanged. However, we must expect certain changes and additions to the standard to be realised during the period now following in which comments can still be made. The publication of the FDIS will bring final clarity.

전망과 권고사항

현재 알려진 DIS 14001:2014의 기본적인 골격은 변하지 않을 것이다. 그렇지만 조언에 의해 약간의 변화와 다음과 같은 기간에 실현, 추가될 것으로 예상된다. FEIS 발간은 최종적으로 명확하게 할 것으로 예상된다.

A three-year transition period, during which both the old and the new standard will apply in parallel, is likely to be defined for the introduction and application of the ISO 14001:2015 standard. Organizations with environmental management systems should take timely measures to adjust their environmental systems to the new standard. As far as we can see at present, existing EMS will not have to be revised completely.

구 버젼과 새로운 규격이 함께 병행해 적용될 3년간의 변환 과도기에는 ISO14001:2015의 도입 및 응용이 결정되기 쉬울 것이다. 환경경영시스템을 취득한 조직은 적절한 방법으로 새로운 규격을 적용해야 한다, 우리가 현재 아는 한 현재의 EMS 는 완전히 수정될 필요는 없다

Possible impacts on the certification procedure (for example, the question of how certification can be upgraded to the new standard and what costs and efforts will be involved in such an upgrade) will have to be agreed with the accreditation body at a later stage. Of course, we will inform our clients accordingly.

인증절차에 미치는 영향은 (예로 어떻게 새로운 규격을 업그레이드 할 수 있는가에 대한 질문 그리고 비용과 노력이 포함됨) 다음 단계로 인정기구의 동의를 받아야 할 것이다. 물론 우리는 그에 따라 우리의 고객에게 알려야 한다.

The table illustrates the changes compared to the current structure of ISO 14001:2004. 다음 표는 ISO14001:2004의 현 구조와 변경 내용을 설명한 것이다.

Structure of ISO/DIS 14001:2014 compared to ISO 14001:2004

ISO/DIS 14001:2014		ISO/DIS 14001:2014	
Understanding the organization and its context	4.1		
Understanding the needs and expectations of interested parties.	4.2		
Determining the scope of the EMS	4.3	4.1	General requirements
Environmental management system	4.4	4.1	General requirements
Leadership (title only)	5		
Leadership and commitment	5.1	4.4.1	Resources, roles, responsibility and authority
Environmental policy	5.2	4.2	Environmental policy
Organizational roles, responsibilities and authorities	5.3	4.4.1	Resources, roles, responsibility and authority
Planning (title only)	6	4.3	Planning (title only)
Actions to address risk associated with threats and opportunities (title only)	6.1		
General	6.1.1		
Significant environmental aspects	6.1.2	4.3.1	Environmental aspects
Compliance obligations	6.1.3	4.3.2	Legal and other requirements
Risk associated with threats and opportunities	6.1.4	4.3.1	Environmental aspects
Planning to take action	6.1.5	4.5.3	Nonconformity, corrective action and preventive action
Environmental objectives and planning to achieve them (title only)	6.2	4.3.3	Objectives, targets and programme(s)
Environmental objectives	6.2.1	4.3.3	Objectives, targets and programme(s)
Planning actions to achieve	6.2.2	4.3.3	Objectives, targets and programme(s)

environmental objectives			
Support (title only)	7	4.4	Implementation and operation (title only)
Resources	7.1	4.4.1	Resources, roles, responsibility and authority
Competence	7.2	4.4.2	Competence, training and awareness
Awareness	7.3	4.4.2	Competence, training and awareness
Communication (title only)	7.4	4.4.3	Communication
General	7.4.1	4.4.3	Communication
Internal communication	7.4.2	4.4.3	Communication
External communication	7.4.3	4.4.3	Communication
Documented information (title only)	7.5	4.4.4	Documentation
General	7.5.1	4.4.4	
Creating and updating	7.5.2	4.4.5 4.5.4	Control of documents Control of records
Operation (title only)	8	4.4	Implementation and operation (title only)
Operational planning and control	8.1	4.4.6	Operational control
Emergency preparedness and response	8.2	4.4.7	Emergency preparedness and response
Performance evaluation (title only)	9	4.5	Checking (title only)
Monitoring, measurement, analysis and evaluation (title only)	9.1	4.5.1	Monitoring and measurement
General	9.1.1	4.5.1	Monitoring and measurement
Evaluation of compliance	9.1.2	4.5.2	Evaluation of compliance
Internal Audit	9.2	4.5.5	Internal Audit
Management review	9.3	4.6	Management review
Improvement (title only)	10		
Nonconformity and corrective action	10.1	4.5.3	Non-conformity, corrective action and preventive action
Continual improvement	10.2	4.1	General requirements